



Cum pot să-mi protejez bebelușul dacă sînt un transmițător?

- Aveți grijă ca sîngele dv. să nu vină în contact cu bebelușul dv.
- Spălați-vă bine mîinile după ce vă atîngeți sîngele, lichidele sîngeroase ale corpului dv., sau lichidele vaginale.
- Protejați copilul împotriva scurgerii lichidelor de la o rană prin bandajarea rănilor sau tăieturilor deschise pe care dv. sau copilul dv. le aveți.
- Curătați bine locul unde s-a vîrsat sînge. Desinfectați locul cu o soluție de clor (o parte clor de uz caznic - bleach - la 10 părți de apă).
- Nu luati mîncarea copilului în gura dv. să i-o mestecați.
- Nu folosiți aceași periută de dinți sau alte articole de igienă personală împreună cu copilul dv.
- Puteți să dați piept bebelușului dv., dacă acesta primește vaccinul de hepatită B, dar nu îi mai dați pieptul dacă sfîrcul are crăpături sau răni deschise.

Pentru a primi această publicație într-un alt format, vă rugăm să sunați la 1-800-525-0127



Hepatitis B Program
DOH Pub. 348-009 ROM (12/95) A

Adapted from:
State of California,
State of Hawaii, and
Seattle-King County
Department of Health

HEPATITIS B

Cum puteți să vă protejați
bobelușul de Hepatitis B

How to Protect Your Baby



Romanian



Puteti fi purtător al hepatitei B fără să stiti. Dar puteti lua măsuri acum pentru a evita infectarea copilului dumneavodstră. Nu vă asumati riscul de a avea copilul dumneavostră suferind degeaba de o boală de ficat incurabilă mai tîrziu în viață!

Ce este hepatita B?

Hepatita B este o infecție serioasă a ficatului. Este cauzată de virusul de hepatită B transmis copilului în timpul nașterii de către mama infectată.

Care sînt simptomele hepatitei B?

Unele din simptomele hepatitei B sînt lipsa de apetit, oboseală, greață, icter (piele și ochi îngălbeniți) sau urină de culoare închisă. Însă unii oameni infectați cu hepatită B nu au simptome, nu arată sau se simt bolnavi. Unii oameni se fac bine după cîteva luni și corpul lor dezvoltă o protecție împotriva infectării noi. Alți oameni, însă, devin transmitători și duc în corpul lor acest virus pe durata mai multor ani sau pe viață.

Ce se poate întîmpla dacă bebelușul meu se infectează?

În cei mai mulți bebeluși infectați nu se vor vedea manifestări de boală, dar vor deveni transmitători de hepatită B. Transmitătorii ar putea să primească boli grave de ficat în viața lor de tînăr adult, ca de exemplu ciroză sau cancer.

Pot transmite hepatită B bebelușului meu, chiar și dacă nu mă simt bolnavă?

DA. O femeie gravidă infectată poate transmite această boală noului ei născut. Aceasta se întîmplă de obicei în timpul nașterii. Contactul strîns cu mama după naștere, de asemenea expune copilul virusului, care este prezent în lichidele din corpul mamei.

Cum pot să-mi protejez bebelușul?

Cereți doctorului să vă ia o probă de sînge. Dacă sunteți infectată cu hepatită B, bebelușul dv. va primi o serie de injecții împotriva hepatitei B. Bebelușul dv. va primi la naștere Imunoglobulină de hepatită B (HBIG) și vaccinul de hepatită B. După acea i se va mai da vaccinul de hepatită B încă de două ori înaintea împlinirii vîrstei de 6 luni. Dacă nu primește una dintre aceste injecții, copilul dv. nu va fi protejat îndeajuns. Este extrem de important pentru copilul dv. să primească toate aceste injecții la timp.

Cum pot să-mi protejez restul familiei?

Următi măsurile descrise pe pagina de pe verso. De asemenea, este indicat ca ceilalți membrii ale familiei să se prezinte la doctor pentru a li se face un test de hepatită B și să fie vaccinați.



Dear Colleague,

The Washington State Department of Health (DOH) is pleased to provide camera-ready art for printing this educational material. To ensure that the original quality of the piece is maintained, please read and follow the instructions below and the specifications included for professional printing.

- **Use the latest version.** DOH materials are developed using the most current information available, are checked for clinical accuracy, and are field tested with the intended audience to ensure they are clear and readable. DOH programs make periodic revisions to educational materials, so please check this web site to be sure you have the latest version. DOH assumes no responsibility for the use of this material or for any errors or omissions.
- **Do not alter.** We are providing this artwork with the understanding that it will be printed without alterations and copies will be free to the public. Do not edit the text or use illustrations or photographs for other purposes without first contacting us. Please do not alter or remove the DOH logo, publication number or revision date. If you want to use a part of this publication for other purposes, contact the Office of Health Promotion first.
- **For quality reproduction:** Low resolution PDF files are intended for black and white or color desktop printers. They work best if you are making only one or two copies. High resolution PDF files are intended for reproducing large quantities and are set up for use by professional offset print shops. The high resolution files also include detailed printing specifications. Please match them as closely as possible and insist on the best possible quality for all reproductions.

If you have questions, contact:
Office of Health Promotion
P.O. Box 47833 Olympia, WA 98504-7833
(360) 236-3736

Sincerely,
Health Education Resource Exchange Web Team

P R I N T I N G S P E C I F I C A T I O N S

Title: Hepatitis B: How to Protect Your Baby

Size: 11 x 8.5

Paper stock: 65# cover Wausau Astrobrights Neptune Blue

Ink color: Black

Special instructions: 2-sided printing. Finished job folds to 5.5 x 8.5

DOH Pub #: 348-009